



UNICAMP  
PRÓ-REITORIA DE GRADUAÇÃO  
COMISSÃO PERMANENTE PARA OS VESTIBULARES

---

# *Vestibular Nacional Unicamp 1998*

*2<sup>a</sup> Fase - 14 de Janeiro de 1998*

*Francês*



# FRANÇÊS

Responda **em português**, a menos que haja alguma instrução diferente.

Leia o texto abaixo e responda às questões 13, 14 e 15.

**Mi temps**

**La façon portugaise de couper le chômage en deux**

**L**e gouvernement socialiste portugais envisagerait de créer une nouvelle catégorie sociale: le demi-chômeur. En clair, un chômeur qui accepterait un travail à mi-temps pourrait continuer de toucher une partie de son allocation chômage... de la façon qu'il gagne plus que s'il serait chômeur. Question: pendant combien de temps? 7 mois originairement, mais qui peut êtreudemment annoncer les employeurs à compléter les emplois à mi-temps! [E]

(Marianne n. 22, 22-28 septembre 1997, p.16)

**Vocabulário de apoio:**

**allocation:** auxílio financeiro concedido pela previdência social

**chômage:** inactivité forcée due au manque de travail, d'emploi

13. Defina, a partir do texto, o que seria a categoria social *demi-chômeur*.

14. O jornalista que escreveu o texto deixa transparecer sua opinião sobre a notícia dada? Justifique sua resposta.

15. Ao noticiar o fato, o jornalista utiliza por três vezes verbos no condicional. O primeiro deles é *envisagerait*. Cite, **em francês**, os outros dois. Explique que informação o leitor pode apreender a respeito do fato noticiado devido ao uso desse modo verbal.



Leia o texto abaixo e responda às questões 16 e 17.

**3615 SCV**  
**La question du mois**

Chaque mois, la meilleure question posée sur notre serveur minitel 3615 SCV est récompensée par un abonnement d'un an à Science & Vie. Voici celle de juin posée par "Grand".

**« Pourquoi voit-on la mer bleue à certains endroits et verte à d'autres ? »**

La mer est bleue quand l'eau est pure, car les radiations bleues du spectre de la lumière visible sont les plus diffusées par les molécules d'eau (de même que par les molécules de l'air). Par beau temps, ce bleu est amplifié par le bleu du ciel, qui se réfléchit à la surface. L'impression de vert clair est due aux particules incolores en suspension dans l'eau, car c'est cette couleur du spectre qu'elles absorbent le moins... Quand les pigments chlorophylliens verts des algues et des plantes réfléchissent la lumière, le vert apparaît plus sombre.

Science & Vie - n° 957 - juin 1997

**Vocabulário de apoio:**

**minitel:** serviço prestado pela companhia telefônica francesa, permitindo ao usuário consultar, em sua própria casa, bancos de dados

16. Responda à pergunta que aparece no texto, levando em consideração **somente** as características inerentes à água, desconsiderando outros fatores (clima e vegetação).

17. Quem formulou essa pergunta e com que finalidade?



O texto e os gráficos abaixo, extraídos de um artigo de economia escrito a partir de uma sondagem, dizem respeito às questões 18 e 19.

**ECONOMIE COMMENT LIRE LES TABLEAUX** **ENTRÉE DES CADRES**

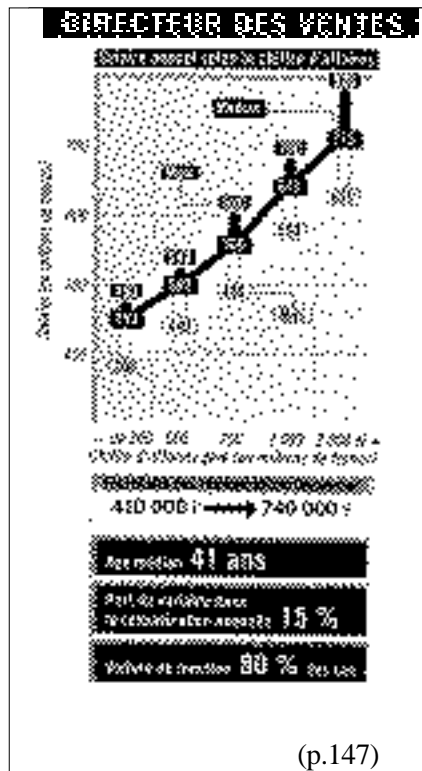
Les données ci-dessous concernent les années 1997 par la culture. Les cadres supérieurs d'un établissement de 100 entreprises japonaises et françaises. Un cadre appartenant à l'ensemble des secteurs économiques, avec une légère prédominance de l'industrie, pharmaceutique, du high tech et de la distribution. Il s'agit des rémunérations annuelles brutes, incluant les primes et les bonus variables. Mais chaque fonction, les variations de rémunération progressives

leur référence au chiffre le plus bas est le chiffre d'affaires, par l'attaché sans responsabilité au même âge. Avec, le cadre moyen annuel total d'un directeur des ventes est de 450 000 F et le chiffre d'affaires est inférieur à 200 millions de francs par page 2471. Il sera de 740 000 F pour un chiffre d'affaires atteignant 750 millions de francs. Les caractéristiques démographiques correspondantes aux moyennes correspondantes indiquées, lorsqu'on envisage l'ensemble de ces cadres de ventes.

**LES CADRES**  
Le cadre moyen annuel total d'un directeur des ventes est de 450 000 F et le chiffre d'affaires est inférieur à 200 millions de francs par page 2471. Il sera de 740 000 F pour un chiffre d'affaires atteignant 750 millions de francs.

**SALAIRES**  
55% des cadres ont obtenu une augmentation de 3%.

**LE CADRE MOYEN**  
Le chiffre moyen annuel d'un directeur des ventes est de 450 000 F et le chiffre d'affaires est inférieur à 200 millions de francs par page 2471. Il sera de 740 000 F pour un chiffre d'affaires atteignant 750 millions de francs.



(p.147) (L'Express n. 2411, 18-24 septembre 1997)

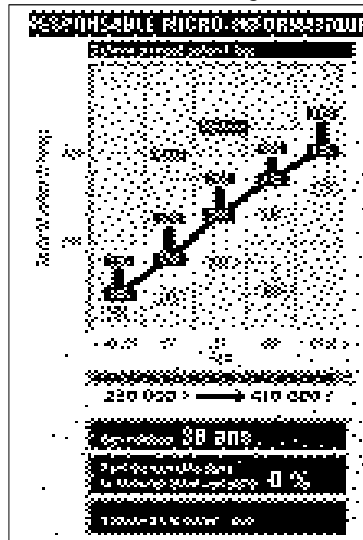
Vocabulário de apoio:

les cadres: personnel appartenant à la catégorie supérieure des employés d'une entreprise



18. Dê as características da amostragem utilizada para a sondagem.

19. Explique o que significa, no gráfico abaixo, extraído do mesmo artigo, o **dado estatístico 365 Maxi**.



Segue abaixo um excerto de uma entrevista dada por Edgar Morin - um dos maiores pensadores franceses contemporâneos - sobre a crise mundial que atravessamos. A partir desse excerto, responda às questões 20, 21 e 22.

Existe alguma situação limite compensada à la même et déjà vécue par le passé ?  
 Le développement technique, économique et scientifique, avec ses effets pervers, est un phénomène unique dans l'histoire. Mais des situations limites se sont déjà produites lorsque un régime devient si étroitement saturé par des problèmes qu'il ne peut plus résoudre, il y a deux possibilités soit la regression générale, soit un changement de système.  
 Ici ce n'est la regression qui illustre par celui de l'Empire romain. Comme on le sait aujourd'hui, ce ne sont pas les barbares qui ont provoqué sa chute, mais le fait qu'il a été incapable de se remettre en de nouvelles ses problèmes économiques. A l'inverse, la naissance des sociétés féodales, il y a dix mille ans au Moyen-Orient, avec le passage de petites groupes nomades de chasseurs ramasseurs à l'agriculture et leur sédentarisation dans le cadre de villages... constitue un exemple réussi de dépassement d'un système d'organisation socio-économique en direction pour résoudre les problèmes posés par une grande concentration de population.

(Label France n.28, juillet 1997, p.31)



- 20. Ao responder ao jornalista, Morin comenta o que é *situação limite*. Como ela é definida na fala do pensador?
- 21. Ao expor suas idéias, Morin se utiliza de duas situações históricas como exemplo. Qual é o primeiro exemplo e o que Morin quer ilustrar com ele? Justifique sua resposta.
- 22. Qual é o segundo exemplo e o que Morin quer ilustrar com ele? Justifique sua resposta.

Segue abaixo uma notícia sobre Frederik De Klerk a qual menciona fatos ligados a sua vida política. A partir dela, responda às questões 23 e 24.

**AFRICA**

### Frederik De Klerk quitte la vie politique

DAI PLUS EN PLUS couronné, y compris dans son propre camp, l'ancien président sud-africain Frederik De Klerk a décidé, mardi 26 août, d'abandonner son poste de chef du Parti national (NP). M. De Klerk, âgé de cinquante et un ans, a quitté toutes ses fonctions au sein de l'ancien parti dirigeant : « Niko Botha, ex-ministre des affaires étrangères, a accepté de diriger provisoirement le NP avant l'élection d'un nouveau chef de parti le 9 septembre. Après avoir pris le rôle de NP et de pays en 1996, M. De Klerk a perçu l'accroissement négatif de la majorité noire au pouvoir en soutenant les mouvements anti-apartheid et en libérant, il y a sept ans, M. Mandela. De même, parce qu'il a partagé le prix Nobel de la paix en 1993, a d'ailleurs tenu à lui rendre hommage : « J'espère que l'histoire du Sud africain sera le rôle de M. De Klerk dans la transformation de notre pays », a déclaré le président Mandela.

Après les élections provinciales de 1994, l'ancien chef d'Etat avait contribué à apaiser les tensions entre la majorité noire et la minorité blanche en s'élevant, en tant que vice-président, au sein du gouvernement d'unité nationale, dirigé par M. Mandela. Mais, depuis, selon lui, il ne voit de faire-valoir de pouvoir noir. M. De Klerk quitte, en mai 1995, le gouvernement. En poste de vice-président de la République dans un état de démission et de tristesse sans précédent, débutés par sa démission volontaire, les réformateurs ont fondé une nouvelle formation politique sous la conduite de Rudi Meyer, l'ex-ministre des du NP : « (C'est un) droit de et vendredi 26 août. »

LE MONDE / SÉLECTION HEBDOMADAIRE /

23. Transcreva o quadro abaixo no seu caderno de respostas e preencha-o com as informações solicitadas. Para isso, considere somente o primeiro parágrafo do texto e respeite a ordem cronológica em que ocorrem os fatos.

ano	ações e fatos da vida política de De Klerk

24. Considerando agora **todas** as informações dadas no texto sobre De Klerk, como se justificaria a declaração que Mandela fez a respeito daquele homem político?